

Psa

Chapter 7

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

כּוֹשׁ דְּבַרְי־ עַל־ לַיהוָה שָׁר אֲשֶׁר־ לְדָוִד שִׁיגָיוֹן 1
Kuş'un sözlerinin- hakkında- YHVH'ye- söyledi ki- Davud'a-ait şiggayon
[H1697](#) [H3068](#) [H7891](#) [H1732](#) [H7692](#)

רָדְפֵי מְכַל־ הוֹשִׁיעֵנִי חֲסִיתִי בְּךָ אֱלֹהֵי יְהוָה : בְּיָמֵינוּ
koyalayıcılarımdan bütün- kurtar-beni sığındım Sana- Elohim'im YHVH oğlu-Binyamin'in
[H7291](#) [H3605](#) [H3467](#) [H2620](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1145](#)

וְהִצִּילֵנִי :
ve-teslim-et-beni
[H5337](#)

Sana sığınıyorum, ya RAB Tanrım! Peşime düşenlerden kurtar beni, Özgür kıl.

מְצִיל־ וְאֵין פְּרוֹק נַפְשִׁי כְּאַרְיֵה יִטְרַף פֶּן־ 2
kurtaran ve-yok kopararak canımı aslan-gibi parçalar yoksa-
[H5337](#) [H0369](#) [H6561](#) [H5315](#) [H2963](#) [H6435](#)

Yoksa aslan gibi parçalayacaklar beni, Kurtaracak biri yok diye, Lime lime edecekler etimi.

בְּכַפִּי : עוֹל יֵשׁ־ אִם־ זֹאת עָשִׂיתִי אִם־ אֱלֹהֵי יְהוָה 3
ellerimde haksızlık var- eğer- bunu yaptım eğer- Elohim'im YHVH
[H3709](#) [H3426](#) [H2063](#) [H0430](#) [H3068](#)

Ya RAB Tanrım, eğer şunu yaptıysam: Birine haksızlık ettiysem,

רִיקָם : צוֹרְרִי וְאֶחָדָּה רָע שׁוֹלְמִי אִם־ גִּמְלָתִי 4
boşuna düşmanımı ve-soydumsa kötülük barışta-olana-benimle ödedim eğer-
[H7387](#) [H1580](#)

Dostuma ihanet ettiysem, Düşmanımı nedensiz soyduysam,

לְעַפְּרָ לְעָבְדִי וּכְבוֹדִי חַיִּי לְאֶרֶץ וַיְרַמֵּס וַיִּשַׁג נַפְשִׁי וְאוֹיֵב יִרְדֶּף 5
toza- ve-şerefimi hayatımı yere- ve-çiğnesin ve-yakalasin canımı düşman kovalasin
[H6083](#) [H3519](#) [H0776](#) [H7429](#) [H5381](#) [H5315](#) [H0341](#) [H7291](#)

יִשְׁכֵּן סֵלָה :
Selah yerleştirsin
[H5542](#) [H7931](#)

Ardıma düşsün düşman, Yakalasın beni, Canımı yerde çiğnesin, Ayak altına alsın onurumu. --iSela

מִשְׁפָּט אֱלֹהֵי וְעוֹרָה צוֹרְרִי בְּעִבְרוֹת הַנְּשָׂא בְּאֶפְדֵי וַיהוָה קוֹמָה 6
yargı bana- ve-uyan düşmanlarımdan gazaplarında- yüksel öfkenle- YHVH kalk
[H4941](#) [H0413](#) [H5782](#) [H5678](#) [H5375](#) [H0639](#) [H3068](#)

צִוִּיתִי :
emrettin
[H6680](#)

Öfkeyle kalk, ya RAB! Düşmanlarımın gazabına karşı çiık! Benim için uyan! Buyur, adalet olsun.

7
 וְעַתָּה לְאֻמִּים תְּסֻבְּבֶנָּה לְמָרוֹם שׁוֹבָה: וְעַתָּה לְאֻמִּים תְּסֻבְּבֶנָּה לְמָרוֹם שׁוֹבָה:
 ve-toplantısı ulusların çevirsin-Seni ve-onun-üzerinde- dön yükseğe-
[H5712](#) [H3816](#) [H5437](#) [H7725](#) [H4791](#)

Uluslar topluluğu; u & #231; evreni sars; n, Onlar; y & #252; ce kat; ndan y & #246; net.

8
 יְהוָה יָרִין עַמִּים שְׁפָטָנִי יְהוָה כְּצַדִּיק וּבְתָמִי
 YHVH yargılar halkları yargıla-beni doğruğuma-göre- ve-dürüstlüğüme-göre
[H1777](#) [H3068](#) [H8199](#) [H3068](#) [H6664](#) [H8537](#)

עָלִי:
 üzerimde

RAB halklar; yargı; lar; Beni de yargı; la, ya RAB, Doğru; rulu; uma, d & #252; r & #252; stl & #252; & #287; & #252; me g & #246; re.

9
 וְיִגְמַר- נָא וְרַע רְשָׁעִים וְתִכְוֶנָּה וְצָדִיק וּבְתָן לְבֹת וּבְקִיּוֹת
 bitsin- lütfen kötülük kötülerin ve-pekiştir ve-pekştir doğruyu ve-sınayan yüreklileri ve-böbrekleri
[H1584](#) [H4994](#) [H7563](#) [H6662](#) [H0974](#) [H3826](#) [H3629](#)
 אֱלֹהִים צָדִיק: Elohim doğru
[H0430](#) [H6662](#)

Ey adil Tanrı; m! K & #246; t & #252; lerin k & #246; t & #252; l & #252; & #287; & #252; son bulsun, Doğru; rular g & #252; vene kavu; sun, Sen ki ak; llar & #305; , g & #246; n & #252; lleri s & #305; nars & #305; n.

10
 מִגִּנִּי עַל- אֱלֹהִים מוֹשִׁיעַ יִשְׂרָאֵל- לֵב:
 kalkanım üzerine- Elohim'in kurtarıcı doğru- yüreklilerin
[H4043](#) [H0430](#) [H3467](#) [H3477](#)

Tanrı; kalkan gibi yan; ba; & #351; & #305; mda, Temiz y & #252; reklileri O kurtar; r.

11
 אֱלֹהִים שׁוֹפֵט צָדִיק וְאֵל זַעֵם בְּכַל- יוֹם:
 Elohim yargıç doğru ve-El kızgın her- gün
[H0430](#) [H8199](#) [H6662](#) [H0410](#) [H2194](#) [H3605](#) [H3117](#)

Tanrı; adil bir yargı; & #231; t & #305; r, & #214; yle bir Tanrı; ki, her g & #252; n & #246; fke sa & #231; ar.

12
 אִם- לֹא יָשׁוּב חַרְבּוֹ יִלְטֹשׁ קִשְׁתּוֹ דָּרָד וְיִכְוֶנְנָה:
 eğer- değil dönerse kılıcını bilir yayını gerdi ve-hazırladı-onu
[H3808](#) [H7725](#) [H2719](#) [H3913](#) [H7198](#) [H1869](#)

K & #246; t & #252; ler yola gelmezse, Tanrı; k & #305; l & #305; c & #305; n & #305; biler, Yay & #305; n & #305; gerip hedefine kurar.

13
 וְלוֹ הִנֵּה יְחַבֵּל- אֹן וְהָרָה עֲמָל וְיִלְד וְיַעֲל:
 ve-ona- doğurur- kötülüğü kazdı ve-gebe-kaldı zahmet ve-doğurur yapar
[H2009](#) [H0205](#) [H2029](#) [H5999](#) [H3205](#) [H8267](#)

Haz & #305; r bekler & #246; l & #252; mc & #252; l silahlar & #305; , Alevli oklar & #305; .

14
 הִנֵּה יְחַבֵּל- אֹן וְהָרָה עֲמָל וְיִלְד וְיַעֲל:
 işte kazdı ve-gebe-kaldı zahmet ve-doğurur yalan
[H2009](#) [H0205](#) [H2029](#) [H5999](#) [H3205](#) [H8267](#)

& #304; & #351; te k & #246; t & #252; insan k & #246; t & #252; l & #252; k sanc & #305; lar & #305; & #231; ekiyor, Fesada gebe kalm & #305; & #351; , Yalan do & #287; uruyor.

15
 בּוֹר כָּרָה וַיַּחְפְּרֶהוּ וַיִּפֹּל בְּשַׁחַת וַיַּעֲל:
 çukur kazdı ve-derinleştirdi-onu ve-düştü çukura- yapar
[H2658](#) [H5307](#) [H7845](#) [H6466](#)

Bir kuyu açıp kazıyor, Kazdığı kuyuya kendisi düşüyor.

יָשׁוּב עִמָּלּוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְעַל קְדָקְדוֹ חֲמָסוֹ יִרְדּוּ : 16
iner zulmü tepesinin ve-üzerine- başına emeği döner
[H3381](#) [H2555](#) [H6936](#) [H5999](#) [H7725](#)

Kötülğü kendi başına gelecek, Zorbalığı kendi tepesine inecek.

יְהוָה אֱלֹהֵי יְהוָה וְאִזְמִירָה שֵׁם- כְּצִדְקוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי 17
YHVH'nin adına- ve-ilahi-söyleyeceğim doğruluğuna-göre- YHVH'ye şükredeceğim
[H3068](#) [H8034](#) [H2167](#) [H6664](#) [H3068](#) [H3034](#)
עֲלֵיוֹן :
En-Yüce'nin

Şükredeyim doğru luğu için RAB'be, Yüce RAB'bin adını ilahilerle öveyim.